
ANGLAIS PRATIQUE - PRACTICAL ENGLISH

Géographie : voir la [liste des articles de cette rubrique](#)

Océans et mers Oceans and seas

Les **tableaux** (non exhaustifs !) ci-dessous donnent la **liste des océans et des principales mers du monde**, en français et en anglais.

Les éventuelles variantes sont indiquées entre parenthèses.

Les tableaux sont classés par ordre alphabétique de la partie principale du nom en français de l'océan ou de la mer.

La série de tableaux est suivie de **notes**.

Pour accéder directement à l'une des parties de cet article, cliquez/tapez sur le lien correspondant ci-dessous :

[>> Tableau des océans](#)

[>> Tableau des mers](#)

[>> Notes](#)

Voir aussi les articles auxquels conduisent les liens ci-dessous :

[>> Fleuves, vallées et lacs](#)

[>> Baies, détroits et golfes](#)

[>> Important and/or Significant Bodies of Water \(WorldAtlas.com\)](#)

[>> Retour au début de l'article](#)

Océans	Oceans
l'océan Arctique	the Arctic Ocean
l'océan Antarctique (l'océan Austral)	the Antarctic Ocean (the Southern Ocean)
l'océan Atlantique (l'Atlantique)	the Atlantic Ocean (the Atlantic)
l'océan Indien	the Indian Ocean
l'océan Pacifique (le Pacifique)	the Pacific Ocean (the Pacific)

[>> Retour au début du tableau des océans](#)

[>> Retour au début de l'article](#)

Mers	Seas
la mer Adriatique (l'Adriatique)	the Adriatic Sea (the Adriatic)
la mer d'Andaman	the Andaman Sea
la mer d'Arabie	the Arabian Sea
la mer d'Arafura	the Arafura Sea
la mer d'Aral	the Aral Sea
la mer Baltique (la Baltique)	the Baltic Sea (the Baltic)
la mer de Barents	the Barents Sea
la mer de Béring	the Bering Sea
la mer des Caraïbes	the Caribbean Sea
la mer Caspienne	the Caspian Sea
la mer de Chine méridonale	the South China Sea
la mer de Chine orientale	the East China Sea
la mer de Corail	the Coral Sea
la mer Égée	the Aegean Sea
la mer Ionienne	the Ionian Sea
la mer d'Irlande	the Irish Sea
>> Remonter au début du tableau	
la mer du Japon	the Sea of Japan
la mer Jaune	the Yellow Sea
la mer de Java	the Java Sea
la mer Ligurienne	the Ligurian Sea
la Manche	the English Channel (the Channel)
la mer Méditerranée (la Méditerranée)	the Mediterranean Sea (the Mediterranean)
la mer Morte	the Dead Sea
le canal de Mozambique	the Mozambique Channel
la mer Noire	the Black Sea
la mer du Nord	the North Sea
la mer de Norvège	the Norwegian Sea
la mer des Philippines	the Philippine Sea

la mer Rouge	the Red Sea
la mer des Sargasses	the Sargasso Sea
la mer de Tasman	the Tasman Sea
la mer Tyrrhénienne	the Tyrrhenian Sea
>> Remonter dans le tableau	

[>> Retour au début du tableau des mers](#)

[>> Retour au début de l'article](#)

Notes

1) Les mots anglais « **Ocean** » et « **Sea** » doivent commencer par une majuscule lorsqu'ils font partie du nom d'un océan ou d'une mer.

2) Les britanniques désignent familièrement **l'océan Atlantique** par l'expression « **the Pond** » (littéralement « **l'étang** » en français).

3) En relation avec la mer ou l'océan, « **la côte (le littoral)** » se traduit en anglais par « **the coast** » et « **le bord (le rivage)** » par « **the shore** », par exemple « **the Mediterranean coast** », en français « **la côte méditerranéenne (le littoral méditerranéen)** », « **the Atlantic shore** », en français « **le bord (le rivage) de l'Atlantique** ».

4) L'expression « **au bord de la mer** » se traduit en anglais par « **by the sea** » ou « **at the seaside** » si l'on y est, et par « **to the sea** » ou « **to the seaside** » si l'on s'y rend.

5) L'expression « **tomber à la mer** » se traduit en anglais par « **to fall into the sea** ».

6) L'expression « **passer par-dessus bord** » se traduit en anglais par « **to go overboard** » et « **une personne à la mer !** » se traduit par « **person overboard!** ».

NB : l'expression idiomatique « **to go overboard** », utilisée en anglais familier, signifie « **aller trop loin** ».

Par exemple :

Vous êtes vraiment allé trop loin avec votre critique de la nouvelle organisation.

[Vous êtes vraiment allée trop loin...](#)

[You really went overboard with your criticism of the new organization.](#)

7) L'expression « **donner sur la mer** » se traduit en anglais par « **to overlook the sea** » et « **donnant sur la mer** » par « **overlooking the sea** ».

NB : pour faire référence à l'**océan**, il suffit de remplacer « **sea** » par « **ocean** » dans les expressions en anglais ci-dessus.

8) Ne pas confondre « **to be at the sea, to go to the sea** » (en français « **être au bord de la mer, aller à la mer** ») avec « **to be at sea, to go to sea** » (en français « **être en mer, aller (partir) en mer** »).

NB : l'expression idiomatique « **to be all at sea** », utilisée en anglais familier, signifie « **être complètement perdu (déboussolé)** » (ou « **nager complètement** »).

Par exemple :

Je suis complètement perdu après avoir lu votre rapport financier.

[Je suis complètement perdue...](#)

[I'm all at sea after reading your financial report.](#)

[>> Retour au début des notes](#)

[>> Retour au début de l'article](#)

Copyright © 2009-2017 Neil Minkley. Tous droits réservés. All rights reserved.
